



TS 470 DGY



چای ساز

German



English



فارسی





## مشتری گرامی ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند فلر امیدواریم از کار با این دستگاه لذت ببرید.

بابت خرید این چای ساز به شما تبریک می گوئیم. این دستگاه به شما این امکان را می دهد تا آب را جوش بیاورید و همزمان یک قوری چای خوشمزه دم کنید. این دستگاه شامل یک قوری، یک فیلتر مناسب، یک کتری بی سیم با گنجایش ۱/۷ لیتر و پایه ای با طراحی جذاب است. اتصال دهنده ی برق کتری به گونه ای طراحی شده است که می توان آن را در هر زاویه دلخواه روی پایه قرار داد و آن را ۳۶۰ درجه نیز کاملاً چرخاند.

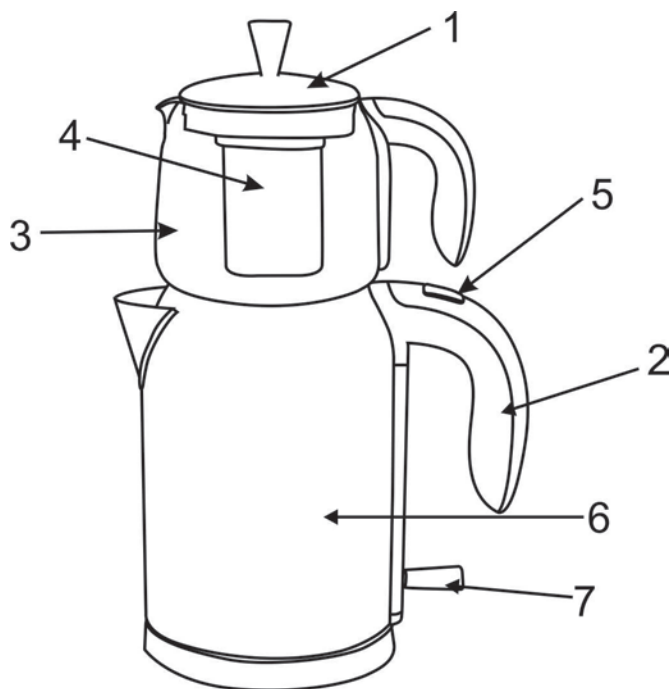
### مشخصات فنی

۱. ولتاژ/فرکانس: ۲۴۰-۲۲۰ ولت متناوب ۵۰ هرتز  
توان: ۱۸۵۰-۲۲۰۰ وات (جوش آوری) ۱۸۹-۱۶۲ وات (گرم نگهداری)
۲. گنجایش: ۱/۷ لیتر (کتری) الیتر (قوری)
۳. خاموش شدن اتوماتیک، چراغ نشانگر
۴. المنت پنهان با امکان تمیزکاری آسان
۵. با قابلیت قرارگیری ۳۶۰ درجه و آسان کتری روی پایه

### عملکرد دستگاه

#### موارد عمومی مصرف

این دستگاه فقط برای مصاف خانگی در نظر گرفته شده است.  
مورد مصرف این دستگاه صنعتی نیست.



۱. درپوش محکم
۲. دستگیره کتری
۳. قوری شیشه‌ای
۴. فیلتر قوری
۵. دکمه‌ی جوش‌آوری و گرم نگهداری
۶. بدنه‌ی کتری از استیل ضدزنگ
۷. دکمه‌ی روشن/خاموش برای کتری

۱. تمام اجزای دستگاه را از بسته‌بندی بیرون بیاورید و تمام برچسبها را نیز از روی دستگاه جدا کنید.
۲. دستگاه را کاملاً تمیز کنید (بخش تمیزکاری و جمع‌آوری را ببینید).
۳. کتری را با آب تمیز تا حداکثر ظرفیت مجاز پر کنید و آب را جوش بیاورید.
۴. مرحله ۳ را ۲-۳ بار تکرار کنید.
۵. از آب جوش آمده استفاده نکنید. بلافاصله آن را دور بریزید.

## جوش آوردن آب

۱. کتری را از پایه جدا کنید.
۲. درکتری را بردارید.
۳. کتری را با مقدار مورد نیاز از آب تمیز پر کنید. ولی توجه داشته باشید بیش از علامت سطح حداکثر (MAX). آب در کتری نریزید. مطمئن شوید که آب روی پایه‌ی دستگاه نریخته است.
۴. در کتری را بگذارید
۵. کتری را روی پایه قرار داده و دوشاخه‌ی دستگاه را به پریز برق وصل کنید.
۶. دکمه‌ی روشن/خاموش دستگاه را به سمت پایین فشار دهید. دکمه‌ی جوش‌آوری و گرم نگهداری را فشار دهید تا آب جوش بیاید چراغ نشانگر کتری روشن می‌شود و نشان می‌دهد که دستگاه روشن است.
۷. چند ثانیه بعد از جوش آمدن آب، دکمه‌ی جوش‌آوری و گرم نگهداری به طور اتوماتیک خاموش می‌شود. در آن لحظه کتری هنوز کار می‌کند زیرا دکمه‌ی روشن/خاموش دستگاه هنوز روشن است. با خاموش شدن دستگاه چراغ نشانگر کتری خاموش می‌شود.
۸. زمانی که کتری خنک شد، شما می‌توانید آب بیشتری را جوش بیاورید. (بعد از چند دقیقه)
۹. بعد از استفاده دوشاخه را از پریز برق جدا کنید.

۱. فیلتر قوری را با برداشتن درپوش و بیرون آوردن فیلتر از قوری جدا کنید.
۲. با کمی چرخاندن درپوش به سمت چپ آن را از فیلتر جدا کنید.
۳. فیلتر را از چای خشک پر کنید و درون قوری شیشه‌ای قرار دهید.
۴. درپوش را روی فیلتر قرار دهید و مطمئن شوید که شکاف‌های روی فیلتر با درپوش هم‌ردیف یکدیگر قرار دارند (یعنی در کنار هم قرار نگیرند).
۵. بعد از جوش آمدن آب، قوری شیشه‌ای را ظرف ۳۰ ثانیه پر کنید و درپوش را روی قوری قرار دهید. مراقب باشید آب بیش از مقدار حداکثر (MAX) درون قوری نریزد.
۶. کلید روشن/خاموش کتری را فشار دهید. دستگاه شروع به کار کردن می‌کند. قوری را روی کتری قرار دهید.
۷. بعد از استفاده دوشاخه را از پریز برق جدا کنید.

## تمیزکاری و جمع‌آوری دستگاه

### موارد عمومی

۱. دوشاخه را از پریز برق جدا نگه‌دارید و بگذارید دستگاه خنک شود.
۲. بعد از استفاده کتری را با آب تمیز بشویید. به طور منظم کتری و پایه را با دستمالی نرم‌دار تمیز کنید.
۳. فیلتر را از قوری جدا کنید و برای شستن قوری از روش مشابه شستشوی لوازم شیشه‌ای استفاده کنید. می‌توانید آن را با دست یا درون ماشین ظرفشویی بشویید.
۴. فیلتر قوری را با برسی نرم مخصوص شستشو و چند قطره مایع ظرفشویی بشویید. فیلتر را با آب کاملاً بشویید. فیلتر و درپوش را خشک کنید. می‌توانید درپوش و فیلتر را در ماشین ظرفشویی بشویید.

### لطفاً توجه کنید!

از مواد پاک‌کننده ساینده و خورنده‌ی سطوح همچنین اشیای نوک‌تیز (مانند چاقو یا برس‌های سخت) برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

کتری و پایه‌ی دستگاه را در آب فرو نبرید. هرگز آنها را در ماشین ظرفشویی نشویید.

قبل از تمیزکاری مطمئن شوید که دستگاه به برق وصل نیست و دستگاه خنک شده است.

## تمیزکاری و رسوبزدایی فیلتر کتری

فیلتر رسوبزدای کتری را در فواصل زمانی با استفاده از مراحل زیر تمیز کنید.

۱. درپوش کتری را بازکنید.
۲. فیلتر رسوبزدا را با کشیدن آن به سمت بالا و در جهت زاویه‌ای بیرون بیاورید.
۳. با استفاده از برس نرم شستشو فیلتر رسوبزدا را تمیز کنید.
۴. همچنین اگر لازم است می‌توانید آن را در سرکه یا محلول آب لیمو به مدت چند ساعت قرار دهید.
۵. فیلتر را کاملاً با آب بشویید و با دقت خشک کنید.
۶. با ترازکردن آن بر ریل‌های روی دهانه‌ی کتری آن را در جایش قرار داده و در جهت زاویه‌ای به سمت پایین فشار دهید. فیلتر را به داخل فشار دهید تا در جایش محکم شود.

## رسوبزدایی کتری

پس از استفاده از کتری با مرور زمان لایه‌ای از رسوب در کتری تشکیل می‌گردد؛ به ویژه در مکان‌هایی که آب سخت دارند. اگر لازم است می‌توانید کتری را رسوبزدایی کنید. می‌توانید با استفاده از سرکه یا آب لیمو کتری را رسوبزدایی کنید.

### با استفاده از آب لیمو

۱. یک لیتر آب در کتری دستگاه جوش بیاورید (قسمت جوش‌آوری را ببینید).
۲. ۵۰ میلی‌لیتر آب لیمو به کتری اضافه کنید.
۳. بگذارید محلول به مدت یک ساعت بدون آنکه جوش آورده شود در دستگاه باقی بماند.

## با سرکه

۱. کتری را با ۵۰۰ میلی لیتر سرکه پر کنید.
۲. بگذارید تا سرکه ۱ ساعت بدون آنکه جوش بیاید در کتری باقی بماند. بعد از رسوب زدایی، کتری را با آب تمیز کاملاً بشویید.

**توجه:** این دستگاه برای استفاده‌ی افرادی که دارای ناتوانی جسمی، حسی و ذهنی هستند یا فاقد تجربه و آگاهی کامل هستند (مانند کودکان) در نظر گرفته نشده است. مگر آنکه تحت نظارت یا آموزش افرادی مسئول که از کارکرد دستگاه آگاهی دارند قرار گیرند. کودکان نمی‌توانند بروز خطراتی که ممکن است در لوازم برقی ایجاد شوند را تشخیص دهند. بنابراین آنها را از اینگونه وسایل دور نگه دارید.

این دستگاه برای مصارف خانگی و دیگر مصارف مشابه زیر در نظر گرفته شده است.

– فضاهای آشپزخانه‌ی کارمندان فروشگاه‌ها، ادارات و دیگر محیط‌های کاری

– خانه‌های کشاورزی

– محیط‌های ارائه دهنده‌ی خدمات اقامت و صبحانه



## خدمات پس از فروش رایگان از طریق پست در سراسر کشور



۱ با شماره تلفن ۰۲۱-۲۳۲۸ تماس گرفته و کالا را به مأمور پست تحویل دهید.

۲ کالای شما در مرکز ATD Service به طور رایگان تعمیر می‌شود.

۳ کالای تعمیر شده، از طریق پست در اسرع وقت در منزل شما خدمتتان تحویل می‌گردد.



☎ (۰۲۱) ۲۳۲۸

[www.atd-group.com](http://www.atd-group.com)





**Dear customer!**

**Thanks for your worthwhile choice and confidence to Feller brand. We really hope that you enjoy operating this product.**

### **Tea station**

Congratulations with the purchase of your tea station. This set enables you to boil water and at the same time, brew a delicious cup of tea. The appliance consists of a teapot with a convenient tea filter, a cordless kettle (max. 1.7L), an attractively-designed base and a special connector for the kettle that can be placed on the base connector at any required angle and can be turned through 360°.

### **Specification**

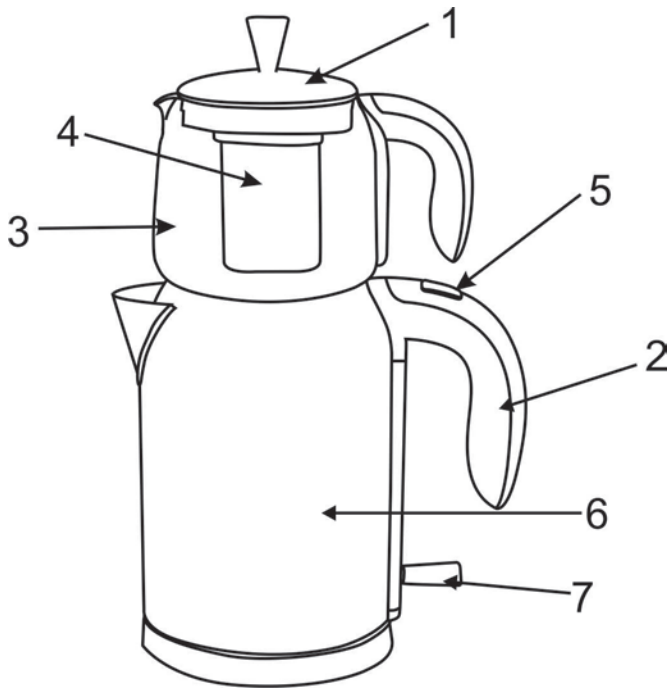
1. 220-240V~50Hz 1850-2200W(kettle) 162-189W(keep warm)
2. Capacity: 1.7L(Kettle), 1.0L(tea pot)
3. Automatic switch off, Indicator lamp
4. Easy clean concealed element
5. Easy fit 360 degree connector on power base

### **Operation**

#### **General**

The appliance is intended only for domestic use.

Not for professional use.



1. Locking lid
2. Handle
3. Glass teapot
4. Filter of teapot
5. Boiled and keep warm switch
6. S/S kettle body
7. On/off switch for kettle



## Operation

### Using for the First Time

1. Take all the parts of the appliance out the packaging, and remove all labels and stickers.
2. Clean the appliance thoroughly (see 'Cleaning and maintenance').
3. Fill the kettle with the maximum quantity of cold water(MAX)and boil the water (see Boiling water)
4. Repeat Step 3 two to three times.
5. Do not use the boiled water, dispose of it immediately.

### Boiling Water

1. Remove the kettle from the base.
2. Open the kettle's locking lid.
3. Fill the kettle with the required quantity of water, but never above the maximum water-level mark(MAX).Make sure that you do not spill any water on the base.
4. Close the Locking lid.
5. Place the kettle on the base, and insert the plug in the wall socket.
6. Push the kettle On/Off switch downwards. And put the boil and keep warm switch on to make the water to be boiled. The kettle's indicator light will illuminate to show that the appliance is switched on.
7. The kettle boil and keep warm switch turns off automatically a few seconds after the water has come to the boil. At that time, the kettle is still working as the On/Off switch is still open.The kettle's indicator light will extinguish once it is switches off.
8. A further quantity of water can be boiled once the appliance has cooled down(this will take a few minutes).
9. Remove the plug from the wall socket after use.

## Brewing Tea and Keeping Tea Hot

1. Remove the tea-filter unit by opening the lid and lifting the unit out of the teapot.
2. Remove the lid from the tea filter by turning it slightly anticlockwise.
3. Fill the filter with tea or tea ball, and then put the filter into glass teapot.
4. Fit the lid to the tea filter, making sure that the notches in the tea filter and lid are in line with each other (i.e. not on opposite sides).
5. After the water boiled, fill in the glass teapot within 30 Seconds then put on the lid. Please note that water can not exceed the MAX level on the glass teapot.
6. Turn on the switch located on the base. Heater begins to work. Put the teapot on the base.
7. Remove the plug from the wall socket after use.

## Cleaning and Maintenance

### General

1. Remove the plug from the wall socket, and allow the appliance to cool.
2. Rinse the kettle with fresh water after each use, and regularly clean the kettle and base with a damp cloth.
3. Remove the tea filter from the teapot, and clean the teapot using the customary manner for glassware. You can wash the teapot by hand; you can clean it in a dishwasher.
4. Clean the teapot's tea filter and lid with a soft washing-up brush and a few drops of washing-up liquid. Rinse the filter thoroughly, and dry the filter and lid. You can also clean the lid and the tea filter in a dishwasher.

### PLEASE NOTE

Never use corrosive or scouring cleaning agents or sharp objects(such as knives or hard brushes) to clean the appliance.

Never immerse the kettle or base in water. Never put them in a dishwasher.



Before cleaning, make sure that the appliance is not connected to the power supply and that it has cooled down.

### **Cleaning the Descaling Filter**

Clean the kettle's descaling filter at regular intervals using the following procedure.

1. Open the kettle's lid.
2. Remove the descaling filter from the kettle by pulling it upwards at an angle.
3. Clean the descaling filter with a soft washing-up brush.
4. If necessary, you can also leave the descaling filter to soak in a vinegar or lemon-juice solution for a few hours.
5. Rinse the filter thoroughly, and dry it carefully.
6. Fit the filter to the kettle by aligning it with the guides in the spout and then pressing downwards at an angle. Carefully press the filter into position until blocks.

### **Descaling the Jug**

A layer of scale can form in the kettle, especially in areas with hard water. You can descale the kettle if you so require. You can descale the jug using vinegar or lemon juice.

#### **With lemon juice:**

1. Boil 1L of water (see 'Boiling water').
2. Add 50ml of lemon juice.
3. Allow the solution to soak for 1 hour, without returning the solution to the boil.

**With vinegar.**

- 1 Fill the jug with 500ml of vinegar.
- 2 Allow this to soak for 1 hour, without boiling.

After descaling, rinse the jug thoroughly with clean water.

**Attention:**

This appliance is not intended for use by persons(including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children do not recognize the dangers that may occur when operating electrical appliances; Therefore keep children away from such appliances.

This appliance is intended to be used in household and silmilar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- farm houses;
- bed and breakfast type environments.





German

English

فارسی



TS 470 S

**Tea  
Station**